

散文《我的阿勒泰》改編迷你劇引熱話

◆《我的阿勒泰》劇照

李娟的散文集《我的阿勒泰》被拍成電視劇，從最早的路透消息到電視劇過審，再到入圍第7屆康城電視劇節劇集競賽單元，以及本月在愛奇藝播出，全網有效播放量突破1000萬。不少書迷和影迷都在心裏種出一顆好奇的種子：散文拍成電視劇會有哪樣的氣質？導演滕叢叢改編這部作品的初心其實很簡單：我很喜歡《我的阿勒泰》。對於作者李娟，滕叢叢則表示，她看世界的獨特視角和她對生活的感知力，都非常具有天才質感。

文：香港文匯報記者
胡若璋 廣州報道
圖：愛奇藝



好的散文也是好的故事土壤

「誰是李娟？」出現在今年香港DSE考題的李娟和她的散文《繁盛》，已經令不少學生和家長對她有所耳聞，只是對於文章裏描寫的農村、游牧生活，撲面而來的陌生感還是十分之強烈。

如今，李娟的散文被改編成電視劇，大眾討論度大幅上升。「她終究是被大眾看見了。」對李娟的書迷來說，這種認識多年的寶藏作者終被人識的愉悅情懷，是掩不住的。

一份「嚮往」造就的情感

散文《我的阿勒泰》由廣東花城出版社出版，14年間四次再版。跟隨李娟的文字，很多閱讀者通過她體會到了遙遠的阿勒泰角落裏的一些寂靜、固執的美好。這些文字裏的情感，似在大珠小珠落玉盤的叮叮咚咚裏，呈現出邊疆民族和生命的多重顏色和切切聲響。

也如李娟所說：「我寫下的故事曾讓無數讀者嚮往。其

實，最嚮往的是我自己。」如今，改編影視劇的播出，又會有一大波對阿勒泰心嚮往之的人陸續前往、抵達、探尋。

散文如何拍成電視劇？改編難度有幾何？《我的阿勒泰》導演滕叢叢倒不覺得自己在迎難而上。

散文改編影視劇早有典範

「當時正處新冠疫情期間，一部偏文藝的小眾作品，在很多投資人和製片人看來，它是太不有利潤回報的。」滕叢叢透露，後來得到了愛奇藝的投資，簡單來說《我的阿勒泰》籌拍的故事，恰如它的英文名「to the wonder」所傳遞的美好信息一樣。

而該製片人齊康表示，它是對於理想主義的嚮往和對於未知世界的憧憬，不同生命階段的感受，碰到志同道合的夥伴，便有了表達的可能性。

好的散文，其實本身就是很好的故事。好的土壤，要有好的感受敘述者，才會有好的故事被人知。散文改編成影視劇，其實一路都有典範。例如，張藝謀的《邊城》便是改編自沈從文的散文，經由張曼玉、梁朝偉的演繹，影片自帶的散文意境，也為這部經典搭建了氛圍。

讓觀眾看點不一樣的故事

滕叢叢想拍阿勒泰的故事源於自己對創作的追求，「廣袤的中國大地有各式各樣的故事發生，有非常

多精彩的題材可以去開發。」身為一個創作者，如果總是在講一些老生常談的東西，做一些套路化的故事生產，這不僅是乏味的，也是應該感到臉紅的。「時代一直在往前走，有的時候觀眾的思想甚至會走在創作者前面，這樣我覺得會有一點丟人。」滕叢叢期待自己的創作，即看世界的角度和方式，走得比觀眾稍微遠一點。她自認創作的初心很簡單——如何令觀眾在這個300分鐘的8集劇集裏，看一點不一樣的故事，這個是電影或者電視劇創作的意義之所在。

滕叢叢也在李娟的文字裏感受到了阿勒泰生活的肌理和質感，在她看來，李娟是一個非常獨特的創作者，她的獨特在於環視當代文壇可能找不到替代者，「她看世界的獨特視角、她對生活的感知力，都非常具有天才質感。」

《我的阿勒泰》上映前，不少書迷、影迷感嘆「應該是2024年最幸運的劇」、「主創挑選演員的眼光太好了」。演員馬伊琍、于適、周依然、蔣奇明近兩年都陸續有好作品出街。如此一来，迷你劇的全員名咖也自然能引來大面積的關注度。

邊疆女性情懷獲馬伊琍青睞

「我們最開始就沒有做爆款的心態，只希望在觀眾心裏留下一點不一樣的烙印。」滕叢叢認為，一部劇集的創作，找到志同道合的人非常重要。比如邀請馬伊琍來演出，即是考慮到片子的文藝屬性偏強，期望找一個有國民級影響力的演員來坐鎮。於是滕叢叢和製片人齊康齊飛去上海見馬伊琍，

獲得了馬伊琍的當場答允，滕叢叢願意把這種運氣稱為「這是理想主義和理想主義的相遇」。

對馬伊琍來說，作為演員體驗不同的人生是這份職業帶來的幸福感，但為什麼要選擇「張鳳俠」這個角色？馬伊琍表示，正因為她遠離塵囂，遠離都市，自己也帶着對生活或者現下年紀的一些不解去往阿勒泰。兩個月的拍攝就像和「張鳳俠」在阿勒泰一起生活，於是阿勒泰對於馬伊琍，從此不再止是一本書、一個地名，亦是有一個女性在邊疆角落裏野蠻扎根的生活選擇。

《我的阿勒泰》此前作為北京國際電影節首部售票的劇集，吸引了不少影迷。有先睹為快的影迷評論說，該劇雖為迷你劇，卻有電影的質感。李娟筆下的小賣部、小鳥牌香煙、賒賬的哈薩克顧客都一一還原，清新、明快，質地純粹，原生態地再現了疆北風物，同時又帶着非常活潑的生機……



◆《我的阿勒泰》作者李娟
圖源公眾號阿勒泰李娟

記者手記

文字就像火藥

當下的電視劇，講好一個故事到底需要多少集？散文改編的電視劇，是不是可以不用開倍速？「劇集風格舒緩，有一種厚重精緻的電影感。」是不提前提觀觀眾的觀感。

8集迷你劇《我的阿勒泰》被觀眾理解為是當下微短劇的一次大膽的風格嘗試，也是愛奇藝等平台把脈市場劇集體量製作的路徑探索。

「加速」發生在當下社會生活中的各個層面。影視的觀看習慣與生產方式也是如此。

不管是近年「火」出海外的微短劇還是平台端精良製作的迷你劇，都是網絡劇在移動互聯網時代的一種延伸，同時也是專業生產在大眾影響時代的一種探索。

《我的阿勒泰》製片人齊康認為，文字就像火藥，蘊含着巨大的能量，彌散在書本裏。如何將其引燃，如何將能量釋放，或許影視化是一條很好的方法。

散文創新改編劇集的難度，在齊康看來，每一個創作者都不是影視的孤勇者，一部劇集的生產製作其實需要很多的勇氣。包括來自平台的創新機制和空間，才能讓很多劇有了開始的可能。

或許，外界也可以期待《我的阿勒泰》能為微短劇創作帶來新方向：真正好的文學作品其實可以成為微短劇的內容源泉。



◆牛「劉德華」劇照
圖源微博于適Yosh

還原幽默場景 打造「輕喜劇」概念

劇中有一幕牛「劉德華」的場景，是可以給劇集定氣質的。「這是一部輕喜劇。」對於這個劇情的設計，滕叢叢忍不住先要讚美製片團隊的努力和用心。關於這個兩秒鐘的鏡頭，背後的心思和時間也值得好好看見。

「那堆積成山的礦渣。可托海到了。高大整齊的白楊樹夾道而生……其中一家看起來最闊氣的店面是賣摩托車的，店外貼了一張蓋住了整面牆的摩托車廣告的噴繪招貼，劉德華板着臉站在那裏，旁邊的一頭牛正在津津有味地舔着他的臉。」李娟在書裏的這段描寫，滕叢叢很喜歡。

為了拍這個畫面，團隊花了很長的時間和劉德華團隊協商肖像授權。「這個片段只在劇裏出現了2秒鐘，但它對劇的氣質是有作用的。」滕叢叢透露說，協調完劉德華肖像權，還要協調馬摩托的廣告權。作為一個非大製作的劇，花這麼多時間和經歷協調，只為了還原這個真實的廣告畫面。

編劇、演員、音樂共同配合

2020年，滕叢叢去阿勒泰創作采風。距離2000年左右李娟寫《我的阿勒泰》時，20年間的時代發展和信息衝擊，智能手機和通訊網絡改變了很多人的生活方式，這當然也包括新生一代的游牧民族。兩次采風的素材，加上李娟書裏的鮮活人物，滕叢叢開始了她的劇本整合工作。在編劇主線故事，設置情節衝突時，「輕喜劇」的概念越

來越強化。

「這是從李娟的書裏提取出來，她的書就很幽默，雖然講的是兩個不同的民族，並且語言不相通，但是在文化不同的前提下，會產生很多認知誤解上的小幽默，還有人和人之間相處的小幽默。」滕叢叢說，馬伊琍飾演的張鳳俠和周依然飾演的李文秀兩個角色，都有些天然幽默色彩在身上。尤其是張鳳俠，她就是一個極度豁達和灑脫的女人，可以自娛自樂。

「原著的氣質加上演員和角色的化學作用，整體呈現出來一個輕喜劇的風格。」滕叢叢忍不住分享說，在喜劇元素的選取上，前三集裏的雞叫、床塌、摔倒，這些聲音都會比現實或者大家平時看到的影片略誇張一點。包括去割木耳的濕潤感覺，只是聽聲音，就能感覺到木耳Q彈的質感。

該劇的作曲高小陽說，電視劇第二集一開始的一段音樂，在他看來是對於民族元素融於影像或者融於視聽語言的一種嘗試。「前半部分是典型的電影音樂的旋律，溫暖的堅定的感覺；主題的後半部分是哈薩克特點的迴旋式的旋律。」高小陽自認，這部劇完全符合一個新疆人想對別人說的關於新疆的一切；也完全能夠表達出個人所理解的新疆人。在他看來，《我的阿勒泰》裏的新疆生活，它不是來自於豐富的物質生活，而是一種在當下生活中很稀缺的一種真實。這種微妙的力量，高小陽期待大家能有所體會。